

District Lands Office, Tsuen Wan & Kwai Tsing
Lease Enforcement Report for the Month of August 2016 (Kwai Chung & Tsing Yi Sub-District)
荃灣葵青地政處
2016年8月份執行契約條款報告(葵涌及青衣區)

						Total 總數
I. No. of inspections carried out 進行視察的次數						298
II. Causes of breach of lease conditions (detected or reported) 違反批約條款個案（查獲或接報）						
	Non-Industrial 非工業	Car-parking Spaces 車位	Industrial (U/F) 工業 (地下)	Industrial 工業	Village House 村屋	
a) Outstanding cases b/f 累計上月未完結的個案	60	50	8	183	145	446
b) New cases 新個案	1	9	0	6	0	16
c) Cases in hand (i.e. (a + b)) 在辦理中的個案(即a+b)	61	59	8	189	145	462
d) Cases purged/completed during the month 在月內糾正/完成的個案	0	8	0	6	0	14
e) Cases outstanding c/f 累計本月未完結的個案	61	51	8	183	145	448
III. Progress of outstanding cases 個案的進展情況						
a) Verbal warning or advisory/warning letters 口頭警告或勸喻/警告信						6
b) Forbearance fees collected 已收取的暫准費						HK\$0.00
IV. Lease enforcement action taken Since 1.1.2016 自2016年1月1日起採取的執行契約條款行動						
a) No. of inspections carried out 已進行的視察次數						1744
b) No. of verbal warnings or advisory/warning letters issued 已發出的口頭警告或勸喻/警告信						103
c) No. of cases purged/completed 已糾正的個案/完成						83
d) Total amount of forbearance fees collected 已收取的暫准費總額						HK\$38,348.00
e) No. of re-entry/vesting cases 土地已重收/轉歸的個案						0
V. Cases of Unauthorized alterations/additions referred to Buildings Department 轉交屋宇署處理的違例改建/加建個案						
a) This month 本月個案						3
b) Since 1.1.2016 自2016年1月1日起計						29
VI. No. of cases referred by Labour Department 由勞工處轉交本處處理的個案						
a) This month 本月個案						0
b) Since 1.1.2016 自2016年1月1日起計						0